

autosen

AUTOMATION & SENSORS



Montagehinweis / Mounting instruction /  
Instruction de montage

autosen **AA001-AA030**

DE

UK

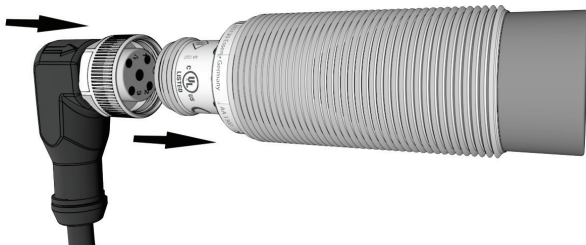
FR



200479 / 05 7 / 2016

Made in Poland

## M12 Kabellosen/ M12 connectors/ Connecteurs femelles M12



### DE Bestimmungsgemäße Verwendung

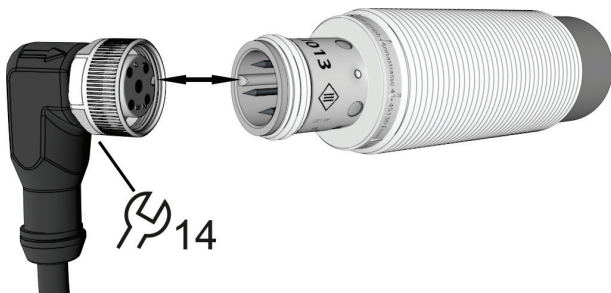
Verbinden Sie den Steckverbinder mit dem Sensor, der Pfeil zeigt die richtige Lage der Kodierung. Um die angegebene Schutzart zu gewährleisten, muss die Überwurfmutter mit einem Anzugsdrehmoment von 0,6 Nm (handfest) bis 1,5 Nm (Schlüsselmontage) angezogen werden. Beim Einsatz in rauen Umgebungen ziehen Sie die Überwurfmutter mit einem Schlüssel (SW14) eine Raste weiter fest, um Schock- und Vibrationsfestigkeit zu erhöhen. Zur Demontage verwenden Sie ebenfalls einen Schlüssel (SW14).

### UK Function and features

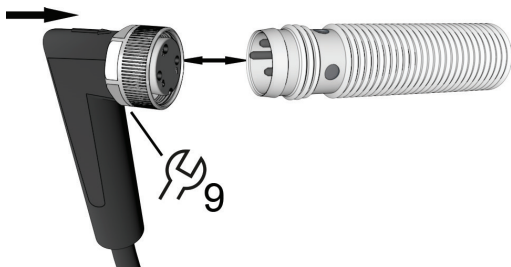
Connect the connector to the sensor; the arrow indicates the right position of the coding. To ensure the indicated protection rating, the coupling nut must be tightened with a tightening torque from 0.6 Nm (hand-tight) to 1.5 Nm (using a torque wrench). For applications in harsh environments tighten the coupling nut by turning it one notch further with a key (width across flats 14) to increase shock and vibration resistance. For removal also use a key (width across flats 14).

### FR Emploi prescrit par les usages

Raccorder le connecteur au capteur, la flèche indique la bonne direction du codage. Afin d'assurer le degré de protection indiqué, il faut serrer l'écrou avec un couple de serrage de 0,6 Nm (à la main) à 1,5 Nm (avec une clé). Pour les applications en environnement agressif serrer l'écrou en le tournant d'un cran d'arrêt supplémentaire, avec une clé (cote sur plat 14), afin d'augmenter la tenue aux chocs et vibrations. Utiliser également une clé (cote sur plat 14) pour le démontage.



## M8 Kabel Dosen/ M8 connectors/ Connecteurs femelles M8



### Bestimmungsgemäße Verwendung

Verbinden Sie den Steckverbinder mit dem Sensor. Um die angegebene Schutzart zu gewährleisten, muss die Überwurfmutter mit einem Anzugs- drehmoment von 0,3... 0,5 Nm handfest angezogen werden. Bei Steckern ist das Anzugsdrehmoment des Gegenstücks zu beachten. Beim Einsatz in rauen Umgebungen ziehen Sie die Überwurfmutter mit einem Schlüssel (SW9) eine Raste weiter fest, um Schock- und Vibrationsfestigkeit zu erhöhen. Zur Demontage verwenden Sie ebenfalls einen Schlüssel (SW9).

DE

### Function and features

Connect the connector to the sensor. To ensure the indicated protection rating, the coupling nut must be tightened with a tightening torque from 0.3... 0.5 Nm (hand-tight). For plugs, take into account the tightening torque of the counterpart. For applications in harsh environments tighten the coupling nut by turning it one notch further with a key (width across flats 9) to increase shock and vibration resistance. For removal also use a key (width across flats 9).

UK

### Emploi prescrit par les usages

Raccorder le connecteur au capteur. Afin d'assurer le degré de protection indiqué, il faut serrer l'écrou avec un couple de serrage de 0,3... 0,5 Nm (à la main). Pour les connecteurs mâles, observer le couple de serrage du pendant. Pour les applications en environnement agressif serrer l'écrou en le tournant d'un cran d'arrêt supplémentaire, avec une clé (cote sur plat 9), afin d'augmenter la tenue aux chocs et vibrations. Utiliser également une clé (cote sur plat 9) pour le démontage.

FR

### Demontage

Zur Demontage lösen Sie die Überwurfmutter und drücken gleichzeitig den Steckverbinder gegen den Sensor.

DE

### Removal

For removal loosen the coupling nut and at the same time press the connector against the sensor.

UK

### Démontage

Pour le démontage desserrer l'écrou et presser simultanément le connecteur contre le capteur.

FR

## DE Elektrischer Anschluss

Schalten Sie die Anlage spannungsfrei. Schließen Sie das Gerät nach den Angaben auf dem Typenschild an.

Adernfarben: BN = braun, BU = blau, BK = schwarz, WH = weiß.

## UK Electrical connection

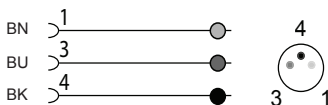
Disconnect power before connecting the sensor. Connection strictly to the indications on the type label.

Core colours: BN = brown, BU = blue, BK = black, WH = white.

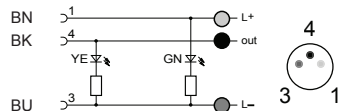
## FR Raccordement électrique

Mettez l'installation hors tension avant le raccordement du détecteur. Raccordement strictement selon les indications de l'étiquette. Couleur des fils: BN = brun, BU = bleu, BK = noir, WH = blanc.

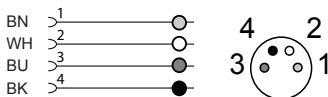
### AA001/AA002/AA019



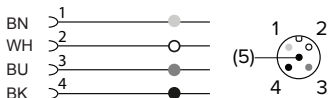
### AA003/AA004/AA020



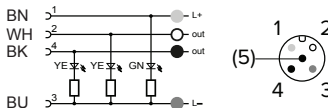
### AA009/ AA010/ AA011/ AA012/ AA013/ AA014/ AA015/ AA016/ AA021/ AA022/ AA029/ AA030



### AA005/ AA006/ AA017/ AA023/ AA024/ AA025



### AA007/ AA008/ AA018/ AA026/ AA027/ AA028



Technische Daten und weitere Informationen unter:

Données techniques et informations supplémentaires sur notre site web à:

Technical data and further information at:

**[www.autosen.com](http://www.autosen.com)**